

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.

**Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.**

N^o 11.

PREMIÈRE PARTIE.

**ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

Samstag, 15. Juli 1854.

SAMEDI, 15 juillet 1854.

**König-Großherzoglicher Beschluß vom 24ten
Juni 1854, betreffend die Vertretung des
Secretärs der Rechnungskammer im Falle
der Erledigung der Stelle, der Abwesenheit
oder der Verhinderung.**

**Arrêté royal grand-ducal du 24 juin 1854, con-
cernant le remplacement du secrétaire de la
Chambre des comptes en cas de vacance, d'ab-
sence ou d'empêchement.**

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden,
König der Niederlande, Prinz von Dranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, ic., ic., ic.

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu, Roi
des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc
de Luxembourg, etc., etc., etc.

Haben;

In Erwägung, daß das Gesetz vom 9. Januar
1852 über die Einrichtung der Rechnungskammer
nichts über die Fälle der Verhinderung des Se-
cretärs bestimmt;

Attendu que la loi du 9 janvier 1852 sur l'orga-
nisation de la Chambre des comptes ne prévoit pas
le cas d'empêchement du secrétaire;

In Erwägung, daß es im Interesse des Dien-
stes nothwendig ist, diese Lücke zu ergänzen;

Attendu que, dans l'intérêt du service, il est né-
cessaire de remédier à cette lacune;

Nach Einsicht des Berichtes Unseres General-
Administrators der Finanzen, vom 13ten Juni
1854 Nr. 1448;

Vu le rapport de Notre Administrateur-général
des finances en date du 13 juin 1854, n^o 1448;

Beschlossen und beschließen :

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1.

Art. 1^{er}.

Der Secretär der Rechnungskammer soll im
Falle der Erledigung der Stelle, der Abwesen-
heit oder der Verhinderung, vertreten werden von

Le secrétaire de la Chambre des comptes sera
remplacé en cas de vacance, d'absence ou d'empê-

Nr. 11.

einem der wirklichen oder Ehren-Räthe, welcher gleichwohl berathschlagende Stimme hat.

Art. 2.

Unser vorerwähnter General-Administrator ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Zoestdyck, den 24. Juni 1854.

Für den König-Großherzog :

Deffen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Der General-Adm.

der Finanzen,

L. J. E. Servais.

Durch den Prinzen,

Der Sekretär,

G. d'Olimart.

54

Erster Theil.

chement par l'un des conseillers effectifs ou honoraires, qui n'en aura pas moins voix délibérative.

Art. 2.

Notre Administrateur-général susdit est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Zoestdyck, le 24 juin 1854.

Pour le Roi Grand-Duc,

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

L'Administ.-général

des finances,

L. J. E. SERVAIS.

Par le Prince,

Le Secrétaire,

G. D'OLIMART.